

# S-M ABSAAR® BATTERY CHARGER MANUAL

- ▶ **DE** **BEDIENUNGSANLEITUNG | WICHTIG**  
Vor jeder Benutzung unbedingt durchlesen. Anleitung und Ratschläge befolgen.
- ▶ **EN** **DIRECTIONS OF USE | IMPORTANT**  
Read these instructions before using the charger.
- ▶ **ES** **MANUAL DEL USUARIO | IMPORTANTE**  
Lea este manual en su totalidad y siga todas las instrucciones y advertencias antes de la puesta en servicio de este producto.
- ▶ **FR** **INSTRUCTIONS D'UTILISATION | IMPORTANT**  
Prière de lire absolument les présentes instructions et les conseils avant chaque utilisation de l'appareil.
- ▶ **IT** **ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO | IMPORTANTE**  
Leggere attentamente le istruzioni e seguire tutti i consigli e gli avvisi prima di utilizzare il prodotto.
- ▶ **NL** **GEbruIksaanwijzing | BELANGRIJK**  
Lees deze handleiding volledig door en volg alle adviezen en waarschuwing op voordat u het product gebruikt.
- ▶ **GR** **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**  
Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν τη χρήση του φορτιστή μπαταρίας.

- ▶ **DE** **EINFÜHRUNG**  
Diese Bedienungsanleitung deckt alle Ladegeräte mit ihren typischen Funktionen und allgemeinen Merkmalen ab. Ihr Modell kann in den technischen Daten (Ah, A, V usw.) abweichen, seine Grundfunktionen und Eigenschaften sind jedoch dieselben. Lesen Sie sich bei Bedarf den betreffenden Abschnitt zur Beschreibung bestimmter Funktionen wie z.B. den A/M- oder N/E-Wahlschalter usw. durch. Genaue Angaben zur Ladenspannung und dem Ladestrom, der maximalen Batteriekapazität usw. finden Sie auf der Verpackung sowie auf dem am Produkt angebrachten Typenschild.
- ▶ **EN** **INTRODUCTION**  
This user manual is designed to cover all of Absaar range of chargers and their typical functions. Your charger may vary in the values (Ah, A, V, etc) but the basic features and functions are the same. Please read the appropriate section for an explanation of a particular function like the A/M or N/E switch etc. The exact details about the charging voltage and current, and maximum battery capacity can be found on the packaging and on the products rating label.
- ▶ **ES** **INTRODUCCIÓN**  
Este Manual del usuario describe todos los cargadores de Absaar y sus funciones en general. Es posible que los parámetros (Ah, A, V etc.) de su cargador en concreto difieran, pero sus características generales y funciones son las mismas. Léase la sección correspondiente para obtener una explicación sobre una función concreta, como el conmutador A/M o N/E, etc. Podrá encontrar los datos exactos en cuanto tensión y corriente de carga así como la capacidad máxima de batería en el embalaje o en la placa técnica del producto.
- ▶ **FR** **INTRODUCTION**  
Ce manuel d'utilisation couvre toute la gamme de chargeurs Absaar ainsi que leurs fonctions spécifiques. Les valeurs (capacité, ampérage, tension, etc.) de votre chargeur peuvent varier mais les caractéristiques et fonctions de bases sont identiques. Veuillez lire la section appropriée pour obtenir des explications à propos d'une fonction particulière telle que le commutateur A/M ou N/E, etc. Les détails exacts de la tension et du courant de charge ainsi que la capacité maximale de la batterie sont indiqués sur l'emballage et l'étiquette de caractéristiques du produit.
- ▶ **IT** **INTRODUZIONE**  
Questo manuale per l'utente copre l'intera gamma Absaar di caricatori e le loro funzioni tipiche. Il singolo modello di caricabatteria può differire nei valori (Ah, A, V, ecc.), ma le funzioni e le caratteristiche di base sono uguali. Per le spiegazioni di funzioni particolari, come l'interruttore A/M o N/E, consultare il capitolo relativo. Dettagli quali la tensione e la corrente di carica e la capacità massima della batteria si trovano sulla confezione e sull'etichetta della classe di prodotto.
- ▶ **NL** **INTRODUCTIE**  
In deze gebruikershandleiding komt de hele reeks Absaar-laders en de gebruikelijke functies hiervan aan de orde. Uw lader kan andere waarden (Ah, A, V enz.) hebben, maar de basisfuncties zijn gelijk. Lees het betreffende gedeelte voor een uitleg over een bijzondere functie als de A/M- of N/E-schakelaar. De exacte details over de laadspanning en -stroom, en de maximale accucapaciteit vindt u op de verpakking en op het typeplaatje van het product.
- ▶ **GR** **ΕΙΣΑΓΩΓΗ**  
Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών καλύπτει όλη την σειρά των φορτιστών Absaar και τις τυπικές τους λειτουργίες. Ο φορτιστής σας μπορεί να διαφέρει σε τιμές (Ah, A, V κλπ) αλλά τα βασικά χαρακτηριστικά και λειτουργίες είναι κοινά. Παρακαλούμε διαβάστε το ανάλογο κεφάλαιο για την κατανόηση συγκεκριμένων λειτουργιών όπως π.χ. σχετικά με τον διακόπτη A/M ή N/E κλπ. Οι ακριβείς λεπτομέρειες σχετικά με το ρεύμα, την τάση και την μέγιστη χωρητικότητα της μπαταρίας αναγράφονται στη συσκευασία και στην ετικέτα του προϊόντος.

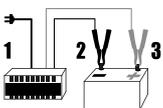
## ABSAAR®

- ▶ **DE** Erklärung der Warnhinweise:
- ▶ **EN** Explanation of Symbols:
- ▶ **ES** Explicación de advertencias:
- ▶ **FR** Explication des Avertissements:
- ▶ **IT** Spiegazione degli avvisi:
- ▶ **NL** Toelichting op de waarschuwingen:
- ▶ **GR** ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

-  **DE** Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme lesen.
- EN** Before charging, read the instructions.
- ES** Léase las instrucciones antes de cargar una batería.
- FR** Lisez les instructions avant de charger.
- IT** Leggere le istruzioni prima di effettuare la ricarica.
- NL** Lees de handleiding voor u met laden begint.
- GR** Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν φορτίσετε την μπαταρία σας.

-  **DE** Nur zur Verwendung in geschlossenen, belüfteten Räumen! Vor Regen schützen!
- EN** For indoor use; do not expose to rain!
- ES** Este producto ha sido diseñado para ser empleado en interiores. No lo exponga a la lluvia.
- FR** Pour une utilisation à l'intérieur. Ne pas exposer à la pluie!
- IT** Il prodotto è stato progettato solamente per l'uso in interni. Non esporre il prodotto alla pioggia!
- NL** Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis. Stel het apparaat niet bloot aan regen!
- GR** Για χρήση σε κλειστούς χώρους. Μην εκθέτετε τον φορτιστή στη βροχή.

-  **DE** WARNUNG: Explosive Gase! Vermeiden Sie offenes Feuer und Funken!
- EN** WARNING: Explosive gases. Prevent flames and sparks!
- ES** CUIDADO: Riesgo de explosión de gases. Evite llamas y chispas.
- FR** AVERTISSEMENT: Gaz explosifs. Evitez les flammes et les étincelles.
- IT** ATTENZIONE: Rischio di esplosione di gas. Evitare fiamme e scintille.
- NL** WAARSCHUWING: gevaar voor gasexplosie. Vermijd vlammen en vonken.
- GR** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εκρηκτικά αέρια. Αποφύγετε φλόγες και σπινθήρες!



- DE** Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz bevor Sie die Klemmen mit der Batterie verbinden oder lösen.
- EN** Disconnect the supply before making or breaking the connections to the battery.
- ES** Desconecte el dispositivo de la red eléctrica antes de conectar o desconectar la batería.

- FR** Débranchez l'équipement avant de brancher ou débrancher les connexions à la batterie.
- IT** Scollegare il dispositivo dalle rete elettrica prima di inserire o rimuovere la batteria.
- NL** Koppel het apparaat los van lichtnet voordat u de accu aansluit of loskoppelt.
- GR** Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα πριν τον συνδέσετε/αποσυνδέσετε στην μπαταρία.



- DE** Schutzklasse II - Doppelte Isolierung. **GR** Κατηγορίας II - Διπλή μόνωση.
- EN** Class II Double Insulation.
- ES** Doble aislamiento Clase II.
- FR** Double isolation Classe II.
- IT** Classe II Doppio isolamento.
- NL** Dubbele isolatie van klasse II.



- DE** Betreiben Sie das Ladegerät nur an gut belüfteten Plätzen!
- EN** Provide adequate ventilation during charging!
- ES** Garantice siempre una ventilación adecuada durante la carga.
- FR** Veillez à une ventilation appropriée pendant la charge!
- IT** Accertarsi che durante la ricarica ci sia sufficiente ventilazione!
- NL** Zorg tijdens het laden voor voldoende ventilatie!
- GR** Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, φροντίστε να υπάρχει επαρκής εξαερισμός.

**ANMERKUNGEN UND VORBEREITUNGEN:**

**Achtung:** Batterien enthalten ätzende Säuren und können explosive Gase freisetzen. Nicht rauchen! Kein offenes Feuer oder andere funkenbildende Quellen dürfen sich in der Nähe befinden. Bei Kontakt mit der Batterie Säure sollte die Kontakfläche sofort mit viel kaltem, klarem Wasser abgespült werden. Bei Säurekontakt mit den Augen unverzüglich mit reichlich Wasser ausspülen und sofort einen Arzt aufsuchen. Halten Sie Kinder und Haustiere vom Batterie-Ladeprozess fern. Sollten die Batterie oder das Ladegerät während des Ladeprozesses heiß werden, stoppen sie den Ladeprozess, und lassen Sie die Batterie vom Fachmann überprüfen.

Es ist ratsam, die Batterie aus dem Fahrzeug auszubauen, bevor der Ladeprozess begonnen wird. Wenn dies nicht möglich ist, sollte die Verbindung - Minuspol der Batterie zur Karosserie - während des Ladens abgeklemmt werden. Vor dem Abklemmen der Batterie versichern Sie sich, dass Sie im Besitz der Codes für Radio etc. sind, die zur Wiederinbetriebnahme der mit Sicherheitscodes gesicherten Geräte benötigt werden. Prüfen Sie anhand der Fahrzeugbetriebsanleitung, dass das Abklemmen der Batterie nicht auch andere Fahrzeugsysteme ausschaltet oder deren Programmierung löscht. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an Ihren Fahrzeughändler.

**Achtung:** Batterien, die längere Zeit nicht genutzt wurden, können aufgrund von Selbstentladung oder Sulfatierung defekt sein. Diese Batterien können nicht korrekt geladen werden. Sie sollten dieses Ladegerät nicht für solche Batterien verwenden. Das Ladegerät darf nicht als Netzgerät genutzt werden. Das Ladegerät darf nicht in ein Fahrzeug eingebaut werden. Während des Ladeprozesses der Batterie darf das Fahrzeug nicht gestartet werden.

**WARNHINWEIS:**

Keine nicht wiederaufladbaren Primärbatterien laden!  
Die Batterie nicht der Sonne aussetzen!  
Bei Nutzung des Ladegerätes nicht rauchen und offenes Feuer vermeiden!  
Elektrolyt-Flüssigkeit ist ätzend !!! Kontakt vermeiden!

Um ein schnelles Abziehen der Gase, die beim Laden entstehen können, zu gewährleisten, unbedingt die Verschlusskappen der Batterie abschrauben und jedes offene Feuer oder Funkenbildung vermeiden. Die Gase sind explosiv. Einige Ladegeräte enthalten Bauteile wie Schalter und Relais, an denen sich Brücken oder Funken bilden können. Achten Sie daher darauf, daß das Ladegerät an einem geeigneten Ort oder Raum platziert wird.

Defekte Batterien über Kfz-Werkstätten oder Sondermüllsammelstellen entsorgen! Bei Entsorgung eines Ladegerätes ist zu beachten: Keine Metall- / Kunststoffteile über den Hausmüll entsorgen!  
Den Grünen Punkt beachten!



Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produktes – das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf dem Produkt bedeutet, dass es der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC unterliegt.

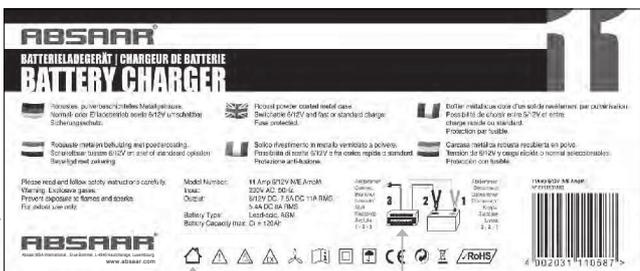
Wenn das Anschlusskabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden. Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen keine Manipulationen an dem Netzkabel vorgenommen werden. Personen (inkl. Kinder), denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden und dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

**GARANTIEBEDINGUNGEN:**

- 1) Die Garantie erstreckt sich auf alle Fabrikations- oder Materialfehler. Der Hersteller leistet zwei Jahre ab Kaufdatum kostenlosen Ersatz (Bauteile oder Gesamtgerät). Lediglich die Frachtkosten gehen zu Lasten des Kunden.
- 2) Die Garantie ist nur auf Vorzeigen der Kaufrechnung oder des Kassenzettels rechtskräftig.
- 3) Die Garantie erstreckt sich nicht auf notwendige Reparaturen als Folgen eines Unfalls, einer unsachgemäßen Demontage, einer Beschädigung durch Sturz oder Schläge, unsachgemäßer Benutzung oder Anschluss an eine höhere als die angegebene Netzspannung.
- 4) Auf keinen Fall beinhaltet die Garantie das Recht auf Schadenersatz und/oder Rückzahlung.

**IM FALLE EINES SCHADENS:**  
Nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Händler auf.

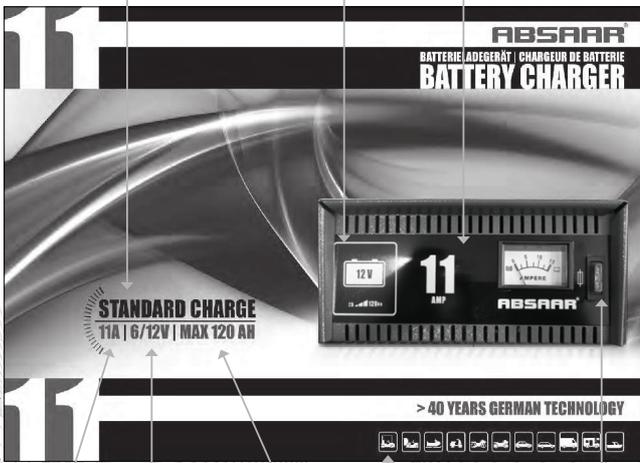
**VERPACKUNGSBESCHREIBUNG:**



(Rückseite)

Warnhinweise      Montage der Batterieklemmen

Art der Ladung      Stromwahlschalter      Spannungswahlschalter



(Vorderseite)

Ladbare Spannung      Maximaler Ladestrom      Maximale ladbare Kapazität      Verwendungsbereich      Sicherung

**!** Die nun folgenden Inhalte sind nicht auf Ihr Gerät spezifiziert. Sie dienen dem allgemeinen Verständnis aller Absaar Consumer und Professional Geräte. Erst durch Abgleich der zugehörigen Verpackung Ihres Gerätes wird der Gebrauch des Gerätes erläutert. Bitte vergewissern Sie sich unbedingt vor jedem Ladevorgang, dass alle Schalterpositionen Ihres Ladegerätes passend zu den Batteriespezifikationen der zu ladenden Batterie eingestellt sind.



**VERWENDUNGSBEREICH**

Je nach Kapazität des Absaar Ladegerätes können Batterien unterschiedlicher Fahrzeugkategorien geladen werden. Anhand der Piktogramme auf der Verpackung können Sie erkennen für welchen Fahrzeugtyp und welche Batterie das Ladegerät geeignet ist. Achtung: Bitte laden Sie mit dem Ladegerät nur Batterien die in Spannung und Kapazität mit dem Ladegerät übereinstimmen. Entnehmen Sie diese Angaben Ihrer Batterie oder von Ihrem Batterie- oder Fahrzeughersteller. Es besteht keine Haftung bei Ladung nicht übereinstimmender Batterien.

**ERKLÄRUNG: AMPERE | SPANNUNG | KAPAZITÄT**  
**Ampere:** Ihrem Gerät und der Verpackung entnehmen Sie bitte den Maximalstrom, den das Ladegerät an die Batterie abgeben kann. Dieser ist abhängig von der aktuellen Kapazität der Batterie. Er wird mit fortlaufendem Ladevorgang abnehmen.  
**Spannung:** Die Spannung der zu ladenden Batterie muss mit der angegebenen Spannung des Ladegerätes übereinstimmen, nur dann kann das Ladegerät an die Batterie angeschlossen werden. Ein Anschluss einer Batterie an das Ladegerät mit nicht übereinstimmender Spannung wird zum Defekt der Batterie führen.  
**Kapazität:** Fällt die Ah-Zahl der Batterie in das auf dem Ladegerät angegebene Ah-Zahl Intervall ist es möglich, diese innerhalb 8-10 Stunden vom komplett leeren Zustand aufzuladen. Hat die Batterie eine höhere angegebene Ah-Zahl können Sie diese trotzdem laden, der Ladevorgang wird sich nur erheblich verlängern.

**ART DER LADUNG**  
 Absaar stellt zwei Typen Batterieladegeräte her: Standardladegeräte und automatische Ladegeräte.

**STANDARD CHARGE**  
 8A | 12V | MAX 80 AH

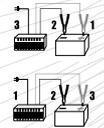
**Standard:**  
 Das Ladegerät muss nach dem Ladevorgang manuell von der Batterie getrennt werden. Bitte achten Sie auf rechtzeitiges manuelles Beenden des Ladevorgangs, wenn das Ladegerät zu lange an der Batterie angeschlossen bleibt, führt das zum unvermeidlichen Defekt der Batterie.

**AUTOMATIC CHARGE**  
 9A | 12V | MAX 90AH

**Automatic:**  
 Das Ladegerät wechselt nach Erreichen der Vollladung in den Erhaltungslademodus und muss nicht manuell von der Batterie getrennt werden. Durch den verwendeten Erhaltungslademodus kann das Ladegerät beliebig lange an der Batterie angeschlossen bleiben, perfekt geeignet um Fahrzeuge überwintern zu lassen, und damit die 100%ige Ladung der Batterie beim Reaktivieren des Fahrzeugs sicherzustellen.

**MONTAGE DER BATTERIEKLEMMEN**

**1- Batterieklemme (+), Farbe rot:**  
 Rote Klemmenisolierung über rotes (+) Ladekabel schieben. Ladekabel an Batterieklemme aufstecken. Klemmenisolierung auf Batterieklemme aufschieben.  
**2 - Batterieklemme (-), Farbe schwarz:**  
 Schwarze Klemmenisolierung über schwarzes (-) Ladekabel schieben. Ladekabel an Batterieklemme aufstecken. Klemmenisolierung auf Batterieklemme aufschieben.



**Anschluss des Ladegerätes an die Batteriepole (Reihenfolge beachten) :**  
 1. Anklemmen der roten Batterieklemme (+) an den positiven (+) Batteriepol  
 2. Anklemmen der schwarzen Batterieklemme (-) an den negativen (-) Batteriepol  
 3. Anschluss des Ladegerätes an das Stromnetz durch das Netzkabel

**Um den Ladevorgang zu beenden ist folgende Reihenfolge zu beachten:**  
 1. Trennung des Ladegerätes vom Stromnetz durch das Netzkabel  
 2. Abklemmen der schwarzen Batterieklemme (-) vom negativen (-) Batteriepol  
 3. Abklemmen der roten Batterieklemme (+) vom positiven (+) Batteriepol

**STROMWAHLSCHALTER**

*Wenn kein Stromwahlschalter vorhanden ist:*

Das Ladegerät ermittelt automatisch die von der Batterie benötigte Stromstärke.

**AM Schalter (Auto / Motorrad):**

Typenabhängig erfolgt die Ausstattung des Batterieladegerätes mit einem Funktionsschalter AUTO – MOTORRAD. In der Schalterstellung Motorrad erfolgt eine Absenkung des Ladestromes zur Ladung von Batterien mit einer Kapazität von 5 – 15 Ah.

**N/E Schalter (Normal / Eilladung):**

Typenabhängig erfolgt die Ausstattung des Batterieladegerätes mit einem Funktionsschalter NORMAL - / EILLADUNG. In der Schalterstellung NORMAL erfolgt die Batterieladung mit einem verringerten Ladestrom und verlängerter Ladezeit. Diese Stellung ist für sehr kleine Batteriekapazitäten vorgesehen. Die Normalladung ist ein besonders batteriechonender Ladebetrieb. In Schalterstellung EILLADUNG kann ein Strom bis zu dem angegebenen Maximalstrom fließen.

**SPANNUNGSWAHLSCHALTER**

*Wenn kein Spannungswahlschalter vorhanden ist:*

Das Ladegerät ist nur mit der angegebenen Spannung ausgestattet.

**Spannungswahlschalter (6V / 12V):**

Mit dem Spannungswahlschalter 6 Volt / 12 Volt ist das Gerät zum Laden von 6 Volt bzw. 12 Volt Batterien geeignet.

Ladespannung und Batteriespannung müssen immer übereinstimmen. Vor dem Ladevorgang prüfen Sie bitte die Batteriespannung. Batterien mit 3 Zellen besitzen 6 Volt Nennspannung. Batterien mit 6 Zellen besitzen 12 Volt Nennspannung.

**Spannungswahlschalter (12V / 24V):**

Mit dem Spannungswahlschalter 12 Volt / 24 Volt ist das Gerät zum Laden von 12 Volt bzw. 24 Volt Batterien geeignet.

Ladespannung und Batteriespannung müssen immer übereinstimmen. Vor dem Ladevorgang prüfen Sie bitte die Batteriespannung. Batterien mit 6 Zellen besitzen 12 Volt Nennspannung. Batterien mit 12 Zellen besitzen 24 Volt Nennspannung.

**LADESTROMANZEIGE FÜR STANDARDLADEGERÄTE**

**Ampèremeter:**

Der Batterieladestrom wird durch das Ampèremeter, angezeigt. Der an die Batterie gelieferte Ladestrom hängt von dem Zustand der Batterie ab, deshalb wird während des gesamten Ladevorgangs niemals ein konstanter Strom fließen, sondern die Stromstärke wird mit zunehmender Ladung immer weiter abnehmen. Bei Anschluss des Ladegerätes an eine leere Batterie, liefert das Ladegerät einen hohen Ladestrom. Der Zeiger des Ampèremeters steht im rechten Bereich der Anzeigekeila.

Mit fortschreitender Batterieladung nimmt der Ladestrom ab. Der Zeiger des Ampèremeters fällt in den linken Bereich der Anzeigekeila zurück und zeigt in dieser Position das Ende des Ladevorgangs an. Die Batterie ist vollständig geladen.

Das Ampèremeter soll nur eine Indikation des Ladevorgangs sein.

**LADESTROMANZEIGE FÜR STANDARDLADEGERÄTE**

**LED Anzeige:**

**Linke LED leuchtet rot:**

Die Klemmen des Ladegerätes sind polrichtig angeschlossen (+, -). Der Ladevorgang beginnt mit dem Verbinden an das Stromnetz. Die LED 1 leuchtet während des gesamten Ladevorgangs.

**Mittlere LED leuchtet gelb:**

Der Ladevorgang hat begonnen. Die LED 2 leuchtet ebenfalls während des gesamten Ladevorgangs.

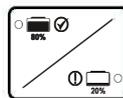
**Rechte LED leuchtet grün:**

Die Batterie ist voll geladen.

**LADESTROMANZEIGE FÜR AUTOMATISCHE LADEGERÄTE**

**BATTERIETEST**

Wichtig: Zum Batterietest wird das Ladegerät nicht durch das Netzkabel an das Stromnetz angeschlossen!



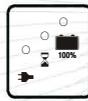
Batterietest

1. Anklemmen der roten Batterieklammer (+) an den positiven (+) Batteriepol.
2. Anklemmen der schwarzen Batterieklammer (-) an den negativen (-) Batteriepol.
3. LED Rot – leuchtet sofort, Batterietest benötigt ca. 5 Sekunden Messzeit.
4. Ergebnis Batterietest:  
**LED Grün:** Ladezustand tief - leuchtet. Batterie ist ausreichend geladen.  
**LED Rot:** Ladezustand tief - leuchtet. Batterie ist entladen. Ein Nachladen der Batterie ist erforderlich!
5. Beide LEDs (Grün und Rot) leuchten nicht: Falschpolung der Batterieklammer!

Wenn der Test und der Ladevorgang nicht möglich sind bitte: Anschluss der Batterieklammer (+/-) an die Batteriepole überprüfen. Batterieklammer polrichtig anschließen. Der Batterietest wird automatisch wiederholt. Ablauf Punkt 3 – 5.

**BATTERIE LADEN**

Nach polrichtigem Anschluss der Batterieklammer (+,-) und angeschlossenem Netzkabel kann der Ladevorgang erfolgen.



Ladeanzeige

**Hinweis :**

Die Polspannung der entladenen 12V Batterie sollte mindestens 3,8 V betragen, um den Ladevorgang einzuleiten.

1. Schließen die das Ladegerät durch das Netzkabel an das Stromnetz an.
2. Der Batterietest ist während des Ladebetriebs ausgeschaltet.
3. Während des gesamten Ladevorgangs leuchten die gelbe und die grüne LED. Während der Batterieladung wird der Ladezustand durch einen elektronischen Messkreis überprüft.

**LED GRÜN (unten):** Ladegerät mit Stromnetz verbunden  
**LED GELB:** Batterie wird geladen  
**LED GRÜN (oben):** Batterie voll geladen, Ladegerät schaltet vollautomatisch zur Ladeerhaltung

**SICHERUNGSWECHSEL**



Vor dem Auswechseln der Flachsicherung erst den Netzstecker ziehen und danach die Batterieklemmen von den Batteriepolen abklemmen.  
Die Sicherung ist in der Frontblende sichtbar angeordnet.  
Defekte Flachsicherung (Sicherungsfaden unterbrochen) entfernen und durch Sicherung mit gleicher Amperenzahl ersetzen.  
Um die Sicherung zu lösen, Schraubenzieherklinge in den Spalt zwischen Sicherung und Sicherungshalter einführen. Schraubenzieher als Hebel verwenden.

**DEN SICHERUNGSWECHSEL OHNE GEWALTANWENDUNG AUSFÜHREN!**  
Defekte Sicherung ist kein Garantiefall!

Dem Ladegerät liegt eine Ersatzsicherung bei. Als Ersatz können auch Autostandardsicherungen verwendet werden.



**STARHILFE „JUMP-START“**

Das Ladegerät kann eine startschwache oder entladene Batterie während des Startvorganges eines PKW-Motors unterstützen.  
Schalterstellung Starthilfe wählen  
Ladegerät wie in der Bedienungsanleitung beschrieben an Batterie und Stromnetz anschließen  
Es wird empfohlen, die Batterie 10 - 15 Minuten vorzuladen.  
Während des Startvorganges bleibt das Ladegerät an Batterie und Stromnetz angeschlossen PKW wie gewohnt starten  
Während des Startvorganges ist das Ladegerät gegen Überlastung geschützt.  
Ein Sicherungsautomat unterbricht den Stromkreis je nach Strombelastung nach ca. 10 Sekunden.  
Es wird empfohlen, das Ladegerät nach dem Startvorgang noch 10-15 Minuten an der Batterie angeschlossen zu lassen, um eventuelle Spannungsspitzen zu eliminieren.  
Die Dauer der Starthilfe ist geräteseitig automatisch auf 1-10 Sekunden eingestellt.  
Ein Sicherungsautomat löst nach Beendigung des Starthilfeprozesses aus. Um einen weiteren Starthilfeprozess einzuleiten, warten Sie bitte 5 Min. und drücken Sie den Sicherungsautomaten.



**SAFETY WARNINGS AND PREPARATION:**

**Caution:** Batteries contain abrasive acids and explosive gases can escape.  
No smoking! No naked flames or sources of sparks may be located nearby.  
If any part of the body comes into contact with the battery electrolyte, clean the area immediately with plenty of cold water. If acid enters the eyes, immediately rinse with plenty of water and immediately consult a doctor. Keep children and pets away from the battery charging process.  
Should the battery or charger become hot during the charging process, stop the process and have the battery professionally checked.

We recommend that you remove the battery from the vehicle prior to starting the charging process. If this is not possible, disconnect the negative battery clamp that connects the battery to the bodywork during charging.  
Before you disconnect the battery, make sure that you have the PIN codes for the car radio etc. that are required to power on any devices that are code-secured. Consult the vehicle User's Manual to check if there are any other vehicle systems that are reset or erased when disconnecting the battery. In case of doubt, contact your vehicle dealer.

**Caution:** Batteries that have not been used for a long time may be defective due to self-discharge or sulfation. These batteries can not be charged correctly. Do not use this charger for this type of battery.  
The battery charger must not be used as a power supply.  
The battery charger must not be installed in a vehicle.  
During the battery charging process, the vehicle engine must not be started.

**SAFETY NOTICE:**

Do not attempt to recharge any non-rechargeable primary batteries!  
Do not expose the battery to direct sunlight!  
When using the charger, do not smoke and avoid any naked flames!  
Avoid any contact with the electrolyte – it is very abrasive!

To allow a rapid dissipation of gases generated during the charging process, open the battery cell covers and avoid any naked flames or sparks. The dissipated gases are explosive. Some chargers contain components such as switches and relays which can produce sparks. Make sure that you use the charger in a suitable location.

Dispose of any defective batteries at public collection points or garages. When disposing of a battery charger, remember the following: Do not dispose of any metal or plastic parts in the domestic waste!  
Dispose of all parts at the public collection points!



Correct disposal of the product – the crossed-out trash bin symbol on the product means that it is subject to the European Directive 2002/96/EC.

If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its authorised service centres or a similarly qualified person. To avoid accidents and damage, do not make any modifications to the power cord yourself!  
Persons (including children) who have insufficient knowledge or experience in using the device or who are physically, sensorially or mentally handicapped may only use the device under the supervision of a person responsible for their safety. Children must be kept under supervision and may not play with the device.

**WARRANTY TERMS:**

- 1) The warranty covers all manufacturing or material faults. The manufacturer offers a free-of-charge replacement (parts or the entire product) for two years from the date of purchase. Only freight charges are the responsibility of the customer.
- 2) Warranty claims will only be accepted when accompanied by proof of purchase (invoice or coupon).
- 3) The warranty does not cover necessary repairs as a result of an accident, improper dismantling, damage due to dropping or shocks, improper use, or connection to a higher mains voltage than specified.
- 4) Under no condition does the warranty include a right of compensation and/or refund.

**IN CASE OF DAMAGE:**  
Please contact your dealer.